



REPUBLIK DEMOKRATIK TIMOR-LESTE

KEMENTERIAN KEUANGAN

DIREKTORAT NASIONAL PENDAPATAN DOMESTIK

**Pedoman**

G 07

Versi 01.06.12

(Indonesia)

Pajak Pemotongan

## Pajak Pemotongan

Sebuah pedoman untuk para pembayar dan penerima pembayaran-pembayaran pajak tertentu

### Apa Itu Pajak Pemotongan?

Di Timor-Leste pembayaran pendapatan dan pendapatan tertentu yang berhubungan dengan kegiatan-kegiatan atau pelayanan-pelayanan tertentu dipajak pada saat pendapatan tersebut dibayar atau diterima. Ketika sebuah pembayaran dilakukan atau diterima jumlah tertentu dari pembayaran ini dipotong dari pembayaran pendapatan dan dikirimkan ke Direktorat Nasional Pendapatan Domestik (NDDR). Dalam beberapa kasus pembayar pajak pendapatan diminta untuk memotong Pajak Pemotongan pada waktu pembayaran dilakukan. Tetapi pada kasus-kasus tertentu juga penerima pembayaran diminta untuk "memotong sendiri" Pajak Pemotongan pada waktu pembayaran diterima.

### 2. Pembayaran Pajak Pendapatan Apa Yang Dikenakan Pajak Pemotongan?

Tabel dibawah ini mencantumkan jenis pembayaran pajak dan pendapatan dari pelayanan yang dikenakan pajak pemotongan dan tarif pajak yang berlaku untuk pendapatan yang dipotong. Dan kemudian akan diberikan sebuah penjelasan singkat mengenai masing-masing jenis pembayaran pendapatan.

JENIS PENDAPATAN	Tarif Pajak
royalti	10 %
sewa tanah dan bangunan	10 %
pendapatan dari hadiah dan undian	10 %
pendapatan dari kegiatan-kegiatan konstruksi dan bangunan	2 %
pendapatan dari pelayanan-pelayanan konsultan konstruksi termasuk manajemen proyek, rancangan teknik dan pelayanan	4 %

pengawasan lokasi	
pendapatan dari penyediaan transportasi udara atau laut	2.64 %
pendapatan dari pertambangan dan pelayanan-pelayanan bantuan pertambangan	4.5 %
pendapatan yang dibayar kepada non-residen tanpa suatu usaha tetap di Timor-Leste	10%

Mulai dari tanggal 1 Juli 2008, suku bunga dan dividen tidak lagi dikenakan pajak pemotongan pendapatan.

### Royalti

Dan ketika **Seorang Legal** (seperti perusahaan, persekutuan/firma, asosiasi non-perseroan, dll.) yang membayar royalti adalah seorang residen atau perusahaan tetap di Timor-Leste yang dimiliki oleh orang non-residen maka mereka diminta untuk memotong pajak pemotongan dari total pendapatan kotor royalti dengan taraf pajak sebesar 10%.

Dimana orang yang membayar royalti adalah **seorang natural** (seperti seorang individu atau sebuah perusahaan individu), **penerima** pembayaran diminta untuk memotong pajak pemotongan dari pendapatan kotor yang diterima dengan tarif pajak sebesar 10%.

### Sewa tanah dan bangunan

**Ketika Seorang legal** (seperti perusahaan, persekutuan/firma, asosiasi non-perseroan) membuat sebuah pembayaran ke seorang residen atau perusahaan tetap di Timor-Leste yang dimiliki oleh non-residen untuk sewa tanah dan atau gedung, diminta untuk memotong pajak pemotongan dari total pendapatan kotor sewa atau sewa yang dibayar dengan tarif pajak sebesar 10%.

Ketika seorang yang membayar sewa tanah dan atau bangunan adalah **seorang natural** (seperti seorang individu atau individu perusahaan) atau dimana pembayar adalah Perserikatan Bangsa-Bangsa atau salah satu dari ajensi-ajensinya, maka **penerima** pembayaran diminta untuk memotong pajak pemotongan dari pembayaran kotor yang diterima dengan tarif pajak sebesar 10%.

### Pendapatan dari Hadiah dan Undian

**Setiap orang** yang membeli hadiah (termasuk menang judi atau menang undian) untuk orang residen atau sebuah perusahaan tetap di Timor-Leste harus memotong pajak pemotongan dari jumlah pembayaran kotor yang diterima dengan tarif pajak sebesar 10%.

## **Pendapatan dari Aktivitas Konstruksi dan Bangunan**

“Aktivitas-aktivitas konstruksi atau bangunan ” berarti konstruksi, peluasan, pengurangan, rehabilitas, atau meruntuhkan sebuah bangunan atau estuktur lain dengan fondasi diatas atau dibawah tanah atau air, termasuk pembersihan tanah untuk mempersiapkan konstruksi sebuah bangunan atau estuktur lain, dan aktivitas pengerukkan.

Ketika **Orang Legal** (seperti perusahaan, persekutuan/firma, asosiasi non-perseroan, dll) membuat sebuah pembayaran ke seorang residen atau perusahaan tetap di Timor-Leste yang dimiliki non-residen yang berhubungan dengan aktivitas-aktivitas konstruksi atau bangunan, diminta untuk memotong pajak pemotongan pembayaran kotor dengan tarif pajak sebesar 2%.

Dan ketika orang yang membuat sebuah pembayaran berhubungan dengan aktivitias-aktivitas konstruksi atau bangunan adalah **orang natural** (seperti individu atau perusahaan individu) atau dimana pembayar adalah Perserikatan Bangsa-Bangsa atau salah satu dari ajensi-ajensinya, maka **penerima** pembayaran diminta untuk memotong pajak pemotongan dari jumlah pembayaran kotor yang diterima dengan tarif pajak sebesar 2%.

## **Pendapatan dari pelayanan konsultan konstruksi termasuk manajemen proyek, rancangan teknik dan pelayan pewagasan lokasi.**

Pelayanan konsultan konstruksi berarti pelayanan-pelayanan konsultan apa saja yang berhubungan dengan kegiatan-kegiatan konstruksi atau bangunan termasuk pelayanan-pelayanan manajemen proyek, teknik, rancangan, arsitek, pemantauan/survei, pengawasan lokasi.

Ketika **Seorang Legal** (seperti perusahaan, persekutuan/firma, asosiasi non-perseroan, dll) membuat suatu pembayaran kepada seorang residen atau perusahaan tetap di Timor-Leste yang dimiliki oleh seorang non-residen yang berhubungan dengan pelayanan konsultan konstruksi diminta untuk memotong pajak pemotongan dari jumlah pembayaran kotor dengan tarif pajak sebesar 4%.

Dan dimana orang yang membuat pembayaran yang berhubungan dengan pelayanan konsultan konstruksi adalah **seorang natural** (seperti seorang individu atau sebuah perusahaan individu) atau dimana pembayar adalah Perserikatan Bangsa-Bangsa atau salah satu dari ajensi-ajensinya, maka **penerima** pembayaran diminta untuk memotong pajak pemotongan dari pembayaran kotor dengan tarif pajak sebesar 4%.

## **Pendapatan dari penyediaan transportasi udara atau laut**

Pelayanan-pelayanan transportasi udara dan laut berarti jenis transportasi apa saja untuk manusia atau benda melalui laut atau udara:

- (a) antara dua tempat di Timor-Leste;
- (b) dari satu tempat di Timor-Leste ke sebuah tempat diluar Timor-Leste; atau
- (c) dari sebuah tempat diluar TIMOR-LESTE ke sebuah tempat di Timor-Leste

Semua pemberi penyediaan transportasi udara dan laut diminta untuk memotong pajak pemotongan dengan tarif pajak sebesar 2.64%. Oleh karena itu, semua orang yang membayar para pemberi penyediaan transportasi ini tidak akan diminta untuk memotong pajak pemotongan.

### **Pendapatan dari pertambangan dan pelayanan bantuan pertambangan**

Pertambangan berarti setiap metode atau proses dimana jenis mineral apa saja diambil dari tanah atau dari bahan apa saja atau yang membentuk tanah dan pelayanan bantuan pertambangan berarti setiap pelayanan yang berhubungan dengan pertambangan yang berbeda dari pelayanan-pelayanan teknis, manajemen, konsultasi atau arsitek.

**Orang-Orang Legal** (seperti perusahaan, persekutuan/firma, asosiasi non-perseroan, dll) yang membuat sebuah pembayaran untuk seorang residen atau sebuah perusahaan tetap di Timor-Leste yang dimiliki oleh seorang non-residen yang berhubungan dengan pertambangan dan pelayanan bantuan pertambangan diminta untuk memotong pajak pemotongan dari pembayaran kotor dengan tarif pajak sebesar 4.5%.

Dan dimana orang yang membuat sebuah pembayaran yang berhubungan dengan pertambangan dan pelayanan bantuan pertambangan adalah **seorang natural** (seperti seorang individu atau perusahaan individu) atau dimana pembayar adalah Perserikatan Bangsa-Bangsa atau salah satu dari ajensi-ajensinya, **penerima** pembayaran diminta untuk memotong pajak pemotongan dari jumlah pembayaran kotor yang diterima dengan tarif pajak sebesar 4.5%.

### **Pendapatan dibayar ke non-residen tanpa usaha tetap di Timor-Leste**

**Setiap orang** yang membuat pembayaran dari *Timor-Leste sebagai sumber pendapatan ke non-residen tanpa usaha tetap di Timor-Leste* harus memotong pajak pemotongan dari jumlah pembayaran kotor dengan tarif pajak sebesar 10%.

### **3. Kapan Pajak Pemotongan harus dibayar?**

*Setiap orang* yang mempunyai sebuah kewajiban untuk memotong pajak pemotongan dari sebuah pembayaran diminta untuk memotong pajak tersebut dan mengirim pajak yang dipotong ke Direktorat Nasional Pendapatan Domestik atau agennya yang ditunjuk dalam waktu lima belas hari setelah akhir bulan dimana pembayaran dilakukan atau diterima.

*Setiap orang* yang gagal untuk memotong pajak menurut aturan-aturan Pajak Pemotongan bertanggung jawab untuk membayar jumlah pajak yang dipotong ke Direktorat Nasional Pendapatan Domestik atau agennya yang ditunjuk. *Orang tersebut* juga berhak untuk mendapatkan kembali jumlah ini dari penerima pembayaran.

Catatan: Pada bagian 59.7 Undang-Undang Perpajakan dan Kewajiban 2008 mengatakan bahwa Komisioner dapat melakukan evaluasi terhadap pendapatan tambahan yang diutang oleh seseorang dimana orang tersebut menerima jumlah pendapatan tertentu tetapi tidak dengan benar dikenakan pajak pemotongan.

#### 4. Apakah pembayaran yang dikenakan Pajak Pemotongan juga akan dikenakan pajak yang lain lagi?

Untuk **orang legal** (seperti perusahaan, persekutuan/firma, asosiasi non-perseroan, all) peraturan-peraturan berikut ini akan berlaku:

Pajak Pemotongan yang dipotong dari orang legal yang menerima **Sewa** dan **Royalti** adalah bukan pajak "**terakhir**" dan total pembayaran harus juga termasuk pendapatan kotor untuk tujuan-tujuan Pajak Pendapatan. Artinya, kedua jenis pendapatan ini diminta untuk dimasukkan ke pendapatan kotor dalam Formulir Pajak Pendapatan Tahunan perusahaan untuk menghitung pajak pendapatan dan pajak pendapatan yang dibayar.

Akan tetapi, perusahaan juga berhak untuk mendapatkan "tax credit" untuk pajak pemotongan yang telah dipotong dari kedua jenis pembayaran pajak yang diterima.

Untuk semua jenis pembayaran lain yang tercantum diatas, jika dengan benar dikenakan pajak pemotongan, maka ini adalah pajak "**akhir**" dan tidak ada lagi kewajiban-kewajiban pajak lain yang berhubungan dengan pendapatan tersebut. **Catatan**, tetapi biaya-biaya apa saja sebagai akibat dari pendapatan ini tidak diperbolehkan untuk mengurangi pengeluaran ketika menghitung pajak pendapatan dalam formulir pajak pendapatan tahunan.

Untuk **orang legal** (seperti individu dan perusahaan-perusahaan individu), dimana pajak dipotong dengan benar dipotong dari semua jenis pembayaran yang terurai diatas maka pajak pemotongan adalah pajak "**akhir**" dan tidak ada lagi kewajiban pajak pendapatan lain untuk penerima.

**Tetapi**, UU Pajak dan Kewajiban 2008 mengatakan bahwa para pemberi pelayanan

- (a) yang melakukan aktivitas-aktivitas bangunan dan konstruksi;
- (b) yang memberikan pelayanan-pelayanan konsultasi konstruksi;
- (c) yang memberikan penyediaan transportasi udara atau laut;
- (d) yang melakukan aktivitas-aktivitas pertambangan atau pelayanan-pelayanan bantuan pertambangan

**bisa memutuskan**, melalui surat tertulis ke Direktorat Nasional Pendapatan Domestik, bahwa pajak yang dipotong adalah "**bukan pajak akhir**". Dan ketika pemberi pelayanan memutuskan untuk melakukan ini, maka mereka akan dikenakan peraturan biasa pajak pendapatan. Mereka akan diminta untuk mendeklarasikan semua pendapatan mereka dan pengurangan yang diperbolehkan dan menghitung pajak pendapatan yang dibayar. Pajak yang dipotong dari pendapatan akan di perbolehkan untuk digunakan sebagai "tax credit".

Ketika keputusan ini diambil, maka tidak dapat **di tarik lagi**.

## **5. Bagaimana membayar pajak pemotongan?**

Setiap orang yang memiliki pajak pemotongan diminta untuk mengisi tiga (3) lembar *Formulir Konsolidasi Pajak Bulanan* dan membawa formulir-formulir ini dan pajak pemotongan yang diminta untuk dibayar ke kantor cabang Banco Nacional Ultramarino (BNU)

BNU akan memberikan estempel pada formulir-formulir ini dan memberikan kembali satu (1) lembar kopi ke anda sebagai bukti.

Pembayaran dapat dilakukan secara elektronik. Siapa saja dapat memperoleh nasehat mengenai metode ini dengan menghubungi kontak lengkap dibawah ini.

### **Bagaimana saya memperoleh formulir konsolidasi pajak bulanan?**

Formulir Konsolidasi Pajak Bulanan dapat diperoleh dari salah satu Kantor-Kantor Distrik NDDR. Formulir-formulir ini juga tersedia di Banco Nacional Ultramarino.

Kantor NDDR Distrik Dili terletak di Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edeficio, (em frente ao edificio Ensul) - Dili. Informasi selanjutnya dapat juga diperoleh melalui telepon + (670) 331 0059.

Jika anda diluar Dili, anda dapat memperoleh formulir pajak bulanan dari:  
Kantor NDDR Distrik Baucau terletak di Jalan Vilanova, Kota Baru, Baucau.  
Kantor NDDR Distrik Maliana terletak di Jalan Holsa Street, Maliana.

### **Bukti-Bukti spa saja yang perlu disimpang?**

UU perpajakan meminta anda untuk membuat dan menyimpang bukti-bukti transaksi yang cukup (seperti jurnal umum dan khusus untuk pendapatan dan pengeluaran) dan juga dokumen-dokumen pembantu lainnya (seperti kuitansi, faktur dan buku kas) yang akan memutuskan tentang kewajiban seseorang untuk membayar pajak. Dokumen-dokumen ini perlu disimpang selama 5 tahun setelah akhir kalender dimana pendapatan diterima atau pembayaran dilakukan.

## **8. Informasi selanjutnya?**

Informasi selanjutnya dapat diperoleh dari kantor NDDR Distrik Dili terletak di Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edeficio, (em frente ao edificio Ensul) - Dili. Informasi selanjutnya dapat juga diperoleh dengan telepon + (670) 331 0059.

Jika anda diluar Dili, anda dapat memperoleh formulir pajak bulanan dari:  
Kantor NDDR Distrik Baucau terletak di Jalan Vilanova, Kota Baru, Baucau.  
Kantor NDDR Distrik Maliana terletak di Jalan Holsa Street, Maliana.

Disamping itu, informasi lengkap tentang keputusan-keputusan, pedoman-pedoman dan informasi lain dapat didownload dari situs Kementerian Keuangan: - ***HYPERLINK***  
***"<http://www.mof.gov.tl/taxation>" [www.mof.gov.tl/taxation](http://www.mof.gov.tl/taxation)***